

# LO VENDRELLÈNCH

SETMANARI COMARCAL DEL BAIX PANADÈS

Número corrent, 10 cèntims.

Número atrassat, 20 cèntims

PREU DE SUSCRIPCIÓ	
VENDRELL..	1'50 pessetas trimestre.
FORA..	1'75 "
EXTRANGER..	2 "

PAGO ANTICIPAT

Redacció y Administració  
Carrer del Teatre, núm. 18.

Anuncis, remitits y reclams, á preus convencionals.  
No s'admeten escrits sense firma.  
NO S TORNAN LOS ORIGINALS

## Píldoras Palahí

85 anys que s'usan ab éxit verdaderament assombrós per la curació de la **clorosis**, **anèmia**, **opilació** y en general de las enfermetats que regoneixen per causa la **pobresa de sang**.

Dipòsit al Vendrell: Farmacia de J. ORPINELL

DIPOSIT GENERAL

Farmacia de J. Carbó, carrer Sombrerers, 19.-Barcelona

### Hotel Terminus

282 - ARAGÓ - 282  
devant del baixador del Paseig de Gracia y aprop dels tranvías.  
**BARCELONA**

Gran confort y gust artístich  
en totas las dependencias.

### RESTAURANT Y COLMADO

á disposició dels viatjers que hagin de marxar ó arribin en los trens que á cada moment paran al baixador.  
Esmorsars de 12 á 3 tarde, de 14 rals en amunt. Dinars de 6 á 10 vespre, desde 4 Ptas.

### Casa Torra

pera vendre, de planta baixa amoblada, en la platja de Sant Salvador de aquesta vila  
Informarán en la impremta d' aquest periòdich.

### Se ven una casa

situada en lo carrer del Progrés número 23 composta de planta baixa, primer pis y golfas. Rescent construcció, aigua de propietat y gas. Informará son propietari Jaume Nin Bundó.

### Electricitat

### Timbres

per dar avis á menjadors cuynas dormitoris, etc. etc.  
RESSORTS especials per ventallas de botiga  
Lo instala á preus econòmichs lo cerraller d' aquesta vila  
**Pau Socías (a) TRAUS**  
Se assegura son perfecte funcionament.

### Electricitat

### LO POLVO

## CHEF DE BIEN

supleix lo sulfat de coure á las vinyas

### INFORMES

A. Martorell, carrer Alt, núm. 10.-VENDRELL

### GANGA

Se ven una màquina de foradar ferro, una de doblegar cercols de roda de carro, una enclusa, un banch ab dos cargols y una bigornia Tot en bon estat y's cedirà barato  
Per informes dirigirse á Pau Solé Mañé, carrer de Montserrat, 41.-Vendrell.

### Lo dret de dirse catalá

Lo dret de dirse catalá no 'l té pas tothom qui es nat á Catalunya. Lo fet d' haver vist la primera llum en aquesta terra, terra poblada de llealtat, com deya 'l rey en Pere, no dona pas per si sol la ciutadania catalana; com lo fet de no haverhi nascut no priva que 's pugui ser catalá de soca á arrel.

D' aquestos darrers, d' aquestos que, essent nats en altra terras, han sigut per nosaltres reconeguts com á germans per haver donat proves d' amor y dias de gloria á Catalunya, n' hi ha hagut molts, ja que en tot temps la noble matrona ha sapigut inspirar ardentes passions als homes de sanch generosa, tan en la época de son major esplendor, com en sas diadas humilians y tristas.

Nat á Montpeller era 'l rey en Jaume, y ell simbolisa l' esperit cavaller y heroych de la Catalunya conquistadora; nats á Italia eran en Roger de Lluria y en Conrat Llansa, que varen donarli 'l domini del Mediterrani; de Castella era en Villarroel que 's va batre per sas libertats; de Canarias en Guimerà y de Mèxich en Robert, que sentint bullir la sanch catalana de

llurs venas, tant l'han estimada, la nostra Catalunya, y tant y tant l'han enaltida en la ciencia y en las lletras ..

Dels altres també, per desgracia, 'n tenim més que un foch no 'n cremaria.

Aquí havia nascut aquell Berenguer Oller qui venut als francesos, amotinava 'ls ciutadans ab perfidiosas prédicas, mentres lo gran rey en Pere s'afanyava en organitzar la defensa de la patria; nat en aquesta terra era en Jaume, rey de Mallorca y comte de Roselló, qui, després de donar pas per sos dominis al Rey de Fransa li ensenyava lo camí del Coll de Massana pera que ab sas tropas impunement pogués invadir Catalunya; nat a Valencia era y de nació catalana 's deya aquell frare intrigant, qui, pera servir innobles ambicions agenas, va portarnos la forastera dinastia; com també ho era de nom y de naixensa, aquell Dalmau de Queralt, comte de Santa Coloma, qui, pera agradar á son amo lo Comte Duch, tolerava las infamias de 1640, y moria, sense valor y sense gloria, á mans de la exasperada multitud.

D'aquets tots los països n'han tingut y 'n tenen: la nissaga dels Vasconcellos de Portugal y dels Santas Colomas de Catalunya no 's pas acabada, com no s'es acabada la dels Berenguers Ollers; però la patria los rebutja, aquets espuris fills, y sas infamias y traicions no la envileixen.

Despreciemlos, donchs, y, nascuts aquí ó á fora, los verdaders catalans, los que estimém Catalunya y la volém veure digna y honrada, aném fent la nostra via.

A. Suñol.

## Cambra Agrícola de Vendrell

Commemorant nostra Societat la constitució de la mateixa mitjansant públich concurs pera honorar la *Virtut*, premiar lo *Mérit*, encoratjar la *Constancia* y galardonar lo *Treball*, la Cambra Agrícola d'aquesta vila celebrara un *Certamen* distribuïnt los premis del següent

### CARTELL

Premi ofert per lo M. Il·tre. Sr Governador civil de Tarragona, consistent en un objecte d'art.

Se concedirà al alumno de la provincia de Tarragona que més s'hagi distingit durant lo darrer curs en sos estudis de l'assignatura de Agricultura. En cas de presentarse dos ó més aspirants fundantse en las notas oficials obtingudas que signin de la mateixa categoria, se concedirà a aquell que més s'hagi distingit en l'examen que al efecte se celebrará devant de la comissió del Jurat.

Premi de la Excma. Diputació provincial de Tarragona, consistent en una maquina agrícola.

Sera agraciad ab dit premi lo propietari de la provincia de Tarragona que hagi fet major nombre y més importants experiments sobre la plantació, cultiu y producció de la vinya nova y sos productes que, haventse tradit en innovació y milhoras, constitueix un exemple pera 'ls demés, prestant aixís un servey al país.

Premi del Excm. Sr. D. Agustí Sardá y Llovería, Senador del Regne per aquesta provincia consistent en un joch complet d'eines de treball per pagés,

Se adjudicará al pagés jornalero, d'aquesta vila ó sa comarca, que justifiqui que 'ls seus fills assisteixen a la escola y han fet, durant l'any menos número de faltas d'assistencia a la mateixa. Será preferit el que conti ab més familia y estiga ab més necessitat.

Premi del Il·tre. Sr. D. Jaume Alegret y Vidal, diputat a Cortes per aquest districte, consistent en 200 pessetas.

Se donarán 100 pessetas al propietari d'aquest districte que per efecte del major treball obtingui ó presenti en l'any actual, més producció en la vinya

americana, en justa proporció al nombre de jornals de terra que tingui plantats.

Se ofereixen 100 pessetas al rabasser que reuneixi las mateixas circunstancias necessarias pera 'l premi anterior.

Premi de D. Anselm Guasch, diputat provincial pel districte Tarragona-Vendrell, consistent en un objecte d'art.

Sera concedit al pagés que 's dediqui al cultiu de plantas que hagin disminuït son conreu per falta de protecció dels actuals aranzels, com canem y altres.

Premis del Magnífich Ajuntament d'aquesta vila: primer, consistent en una arada giratoria sistema Lluís Calmet.

Se concedirà al parcer, rabasser ó jornalero encara que tinga terra propia, vehí d'aquesta vila, que durant los anys 1902 y 1903 demostrí haver fet una plantada de mil ó més ceps americans y 'ls tinga més ben conrehuats, ab més pocas fallas, tant los empelts com los mayols.

Segón, consistent en una sulfatadora sistema Vermorel ó Japy (á gust del agraciad).

S'ofereix al jornalero pagés vehí de Vendrell que havent d'air a jornal la major part del any, desmunti y torni á montar ab més facilitat una ensufradora sistema A. Roig y una sulfatadora d'un dels dos sistemas á dalt mentats y las fassi seguidament funcionar.

Tant un com altre premi s'adjudicará al que més sacrificis hagi fet pera pujar á la seua familia ó hagi mantingut á sos pares impossibilitats.

Premi del Il·tre. Sr. Julje de primera instancia d'aquest partit, consistent en 50 pessetas.

Sera adjudicat al pagés d'aquest partit judicial que sens altre ofici demostrí tenir menys recursos.

Premi del Sr. Rector arcipreste d'aquesta vila, consistent en 30 pessetas.

S'adjudicará á la viuda pobra de pagés d'aquesta vila, qu'observant excelent conducta relligiosa y ab més escassos recursos mantinga y dongui mellor educació cristiana á major nombre de fills de menys edat.

Premi del Centre Industrial de Vendrell, consistent en 50 pessetas.

Sera conceüt al propietari, masover ó rabasser vehí d'aquesta vila, que demostrí haver obtingut major rendiment de blat ú ordi ab igualtat de llevar y terra sembrada.

Premi de D. Victorí Santamaría, notari de Vendrell, consistent en la colecció de las seuas obras juridich-agricolas.

Al masover resident al partit judicial de Vendrell que per sí y 'ls seus antepassats demostrí haver estat més temps en una mateixa masoveria. En cas de presentarse dos ó més d'igual antigüetat, se concedirà dit premi al que portí mellor las terras que componen la masoveria

Premi de D. Joan Vidal y Socias, consistent en una ensufradora, de sa construcció, marca «La Económica» y sistema A. Roig.

Al parcer ó rabasser que demostrí més habilitat en lo maneig de la citada maquina y tinga las terras que conreuhí ab més bon estat. Será preferit en igualtat de circunstancias, al que tinga alguna persona impossibilitada ó major nombre de fills petits.

Premi de D. Joseph Bruna y Olivella, consistent en dotze cargas de fem d'estable.

Al pagés petit propietari, masover, parcer ó rabasser resident al Baix Panadés, que comptant ab més pochos recursos hagi posat més adops organichs en las vinyas que cultivi.

Premi de la Cambra Agrícola de Vendrell, consistent en un aparato agrícola.

Al soci de la Cambra Agrícola de Vendrell que, en las terras directament cultivadas per éll, presenti més diversitat de cultius distingintse per sa acertada adaptació, y que al mateix temps presenti més variadas formas de poda en sas vinyas poguent esser consideradas com á modelo per lo seu estat y producció.

En lo cas de presentarse més d'un solicitant, se concedirà dit premi al propietari que hagi observat millor los preceptes que recoman la economia rural.

### ADVERTENCIAS

1.ª En lo cas de presentarse nous premis, la Junta directiva d'aquesta Cambra publicarà oportunament

los temas referents als maleixos.

2.ª Los aspirants haurán d'acreditar llur naturalesa y domicili, estat, edat, professió, bona conducta y demés circunstancias convenientes, segons lo tema del premi que demanen, per medi de certificacions expedidas per sos respectius Rector y Batlle ó Julje municipal, debent dirigir los memorialis á la Secretaria de la Cambra Agrícola, carrer del Sol, número 8, primer, ab ressenya dels mérits que creguin del cas. Dits memorialis haurán d'ésser entregats avans de las dotze del matí del dia 14 de Juliol próxim; y

3.ª Fará las adjudicacions lo Jurat al efecte elegit, y la solemne distribució de premis tindrà lloch á las quatre de la tarde del dia 28 de Juliol citat, en lo saló d'actes de la Cambra Agrícola, ab assistencia de las Autoritats locals, Jurat, Junta directiva de la Cambra y socis de la mateixa.

Vendrell 14 de Juny de 1903.—Per la Junta directiva, lo president, Joan Vilá —Lo secretari general, Rafel Fusté.

### JURATS

D. Manel Raventós y Domenech, president de la «Federació Agrícola Catalana-Balear.»

D. Joan Huguer y Vidal, don Anselm Guasch y Robusté, don Pere Inglada y Segalá y don Anton Romagosa, diputats provincials del districte Tarragona-Vendrell.

Il·lrm. Sr. D. Jaume Alegret y Vidal, diputat á Cortes pel districte de Vendrell

D. Anton Martorell y Julivert, batlle de Vendrell.

D. Narcís Socias y Sonet, president del «Centre Industrial» de Vendrell.

D. Joan Soler y Pallarés, president del «Fomento Vendrellense.»

D. Carles Mañé y Jané, president de la «Sociedad de Trabajadores Agrícolas.»

D. Pacia Amiguet y Trius, president del «Centro Agrícola» de Vilafranca.

D. Lluís Alvarez, president de la «Cámara Agrícola» de Vilafranca.

Sr. Enginyer Agrónom de la provincia de Tarragona.

Sr. Director de la Estació Enològica de Vilafranca.

D. March Mir y Capella, director del «Resumen de Agricultura.»

D. Pere Mir y Rafols, D. Joseph M.ª Ribas y Fons y D. Rafel Fusté, y Güell, périts Agrícolas

D. Pau Palau Calaf, don Joaquim Ribas Moré, don Jaume Foix Julivert, don Joan Serra Fusté, don Joseph Robert Vidal, don Ildro Ventosa Rovira, don Joaquim Vilá Bassa, don Salvador Sonet Rubió, don Joan Braquer Roger, don Joan Mayner Huguer, don Joan Alcover, don Manel Romeu Guimerá, don Salvador Mata, don Joan Marcer, don Pere Fontanilles Minguella, don Joan Garriga Bertran y don Salvador Jané Farrán, propietaris agricultors.

## Notas Agrícolas

### Nous experiments contra la pedregada.

Durant la primavera y l'estiu los agricultors temen, y ab rahó, 'ls terribles efectes de las pedregadas. Ningú ignora que desde fa alguns anys s'han ensajat diferents sistemas d'artilleria nomenada agrícola á fi d'evitar la formació de la pedra en los núvols, pero es precis regoneixer que 'l resultat de las experiencias fins ara practicadas, portadas á cap ab bastant éxit, está encara molt lluny d'esser concloent.

No obstant las decepcions comprovadas dit mètode té partidaris decidits que s'esforsan en resoldre 'l gran problema de salvar las cullitas de la funesta plaga de la pedregada.

No es d'estranyar, donchs, s'hagi pensat en la deesa electricitat que tantas maravellas ha produhit y produheix, posantla á contribució los inventors que portan los seus estudis y investigacions per aqueix nou y casi sempre profitós camí.

Un enginyer rus, M. Stanóievitch ha proposat un novíssim sistema que conmoquent la atmósfera

à una alsada més gran que la que arriban los canons *pera pedregadas* té la ventatja d'aixemplar lo camp de protecció. Pera conseguir aquest efecte emplea un grupo d'estrellas celulars dotadas d'una sirena eléctrica. L'aparell está unit á una batería d'acumuladors per medi de conductors aïslats, en coure ó alumini, que fan al mateix temps de cables pera mantenir y dirigir las estre.las.

Quan l'aparell ha conseguit arribar á la massa de nuvols tempestuosos que 's tracta de disgregar ó disoldre, l'operador no té més que llsensar la corrent que acciona allavors á 1,000 y 1,500 metres d'alsada pera que la sirena funcioni:

Las fortas vibracions sonants que despedeixen causan una alteració á l'atmósfera que dona per resultat lo disoldre las moléculas gaseosas dels núvols impeding o parant la formació de la pedregada.

Sembla que l'instrument descrit ha sigut experimentat ab éxit per son inventor al devant de perits y funcionarios oficials y ab asistencia d'agricultors que han quedat molt ben impresionats dels resultats obtinguts.

### Ajuntament

Sessió de primera convocatoria celebrada'l dijous dia 25 del corrent mes, baix la presidència del senyor Alcalde D. Anton Martorell.

Fou aprovada l'acta de la anterior.

La Comissió de Foment doná compte de que en vista d'una instancia de don Domingo Mata demanant permís per obrir una rasa al objecte de tirar las ayguas sobrants de casa seva á una claveguera de propietat particular. la qual segons noticias no te desaygüe, havia gestionat ab lo duenyo de dita claveguera la cessió de la mateixa al Municipi pera posarla en forma, y com sia que darrerament dit duenyo sembla que dona allargos al assumpto, y no pogueu demorar la resolució d'aquella instancia proposa que 's dongui lo permís sollicitat sens perjudici de tercer y que s'alinga á lo disposat respecte á las clavegueras. L'Ajuntament ho acordá aixís.

A fi d'arreglar la qüestió de l'aygua de la escola del carrer del Recó, s'acorda concedir al propietari del edifici un quart de ploma d'aygua per lo preu de 15 pessetas anuals, y pagar per lloguer de dita escola 250 pessetas cada any.

S'autorisa á la presidència pera que influeixi y resolgui definitivament la qüestió del traslado del telegrafo.

Y no haventhi cap mes assumpto de que tractar s'aixecá la sessió

## CRONICA

Per fi sembla que'l temps ha posat una mica de seny havent acabat aquell desbaratament tant fora de lloch, sentant lo cap y essent la temperatura que regna de desde la nit de verbena de Sant Joan la que realment li pertoca, aixó es, d'istiu.

No sembla sino que 'ls tradicionals focs de Sant Joan hagin donat calor á l'atmósfera calentant los ayres freds que tanta recansa tenian d'espargir-se.

La verbena de Sant Joan transcorrengué ab la animació y gatzara propias de tan popular nit, encenentse las tradicionals fogueras. La barriada de la carretera de Santa Oliva celebrá la seva festa de barri, establerta ja fa alguns anys, ballantse devant la fábrika de serrar, ab las grallas, fins passada la mitja nit, estant dit lloch bastant ben adornat y illuminat.

Pot dirse que tot Vendrell s'arribá á veure las balladas, aprofitant la magnificéncia de la nit, que fou espléndida, sense pecar de calurosa.

També en lo pati dels platanos del Centre Industrial se ballá aquella nit, al só de las grallas.

Un amich nostre 'ns fa observar la publicació,

en los periódichs de Barcelona, de l'invitació que la Societat Vitícola Espanyola dirigeix als pagesos pera que passin á visitar sas fincas de Cardedeu pera apreciar los ceps de producció directa y lo bé que portan sos fruits, resistent a la filoxera y á las malalties criptogámicas, y per lo tant sense tractament de solfat ni sofre, quinas plantacions tenen ja quatre y cinch anys.

Devant la gran importancia que aixó te per aquesta comarca, eminentment vinícola, ens recomana l'audit amich que lem á la Cambra Agrícola d'aquesta, las següents preguntes que espera veurer contestadas: ¿Está ja enterada aquesta Cambra del resultat practich d'aytals hibridacions? y en cas contrari, ¿no creu que fora convenient enviarhi una ó dugas personas peritas de son sí, pera que aprofitant la mentada invitació anessin a Cardedeu avans del 25 d'Agost fetxa que fixan pera observar la planta y son fruit, á fi de poguer apreciar las qualitats, ventatjas ó inconvenients que puga presentar per nostra comarca sa introducció y aclimatació?

Diumenge al matí tingué lloch á Barcelona lo Concurs organiat per la «Asociació Protectora de la Ensenyansa Catalana», entre quins temas hi havia un premi pera 'l noy que ab més correcció gramatical escrigués un exercisi al dictat en idioma catalá. En aquest exercisi hi prengué part lo noy d'aquesta vila Andreu Nin y Perez, de onze anys d'edat, assistent á las classes del Colegi de nostre amich y company senyor Antich.

Los exercisis de escritura al dictat que feu l'Andreu Nin foren fets ab gran correcció, mereixent que'l Jurat li concedís l'accessit á dit premi, consistent en 25 pessetas en metálich.

Felicitem cordialment al nen Andreu Nin per son amor al estudi de la nostra llengua, aixís com també als pares del mateix, y molt particularment al professor d'aquell nostre bon amich en Joan Antich, á qui honra en prim-r lloch la distinció guanyada en públich certamen per son tan aprofitat deixeble.

Aquesta setmana han contrel matrimoni en aquesta parroquia nostres apreciats amichs lo far macélich y colaborador de nostre setmanari en Jaume Orpinell y Borrut y en Joseph Orpinell y Gay, ab las agraciadas senyoretas, respectivament, Josepha Antich y Socías y Antonia Trillas y Borrut.

Que tingan moltes prosperitats en lo nou estat que acaban de contraure.

Nostre distingit amich y compatrici l'eminent violoncellista Pau Casals, fa alguns días que s'embarcá á Lisboa cap al Brasil ahont donará una serie de concerts, passant després á Montevideo y Buenos Aires, verificant una *turnée* per las repúblicas de la América del Sud.

Desitjém al ilustre concertista un felís y profitós viatge per las terras americanas.

En un article del *Heraldo de Madrid* en que 's dona compte de la vida social á Belgrado, hi trobém que durant las derreras temporadas hi ha alcansat gran éxit en lo Teatre Nacional d'aquella ciutat lo drama de nostre apreciat amich y compatrici Angel Guimerá *Terra baixa*, traduhit á la llengua servia.

L'Ajuntament de la vehina vila de Vilafranca del Panadés, á proposta dels regidors catalanistas, ha projectat la celebració d'una Exposició regional vitivinícola y de productes aerivats, á quin efecte se ha constituhit ja la Comissió organissadora, havent assistit á la primera reunió que ha celebrat lo diputat per aquell districte y peritíssim escriptor agricol D. Joseph Zulueta, acordant procedir tol seguit l'estudi del plan pera realisar dita Exposició y demanar al Poder central los ansilis que sian precisos pera realisar l'importantíssim projecte.

Lo dia 10 de Juliol prop-vinent á las 4 de la tarde tindrà lloch á Arenys de Mar la festa de repartició de premis dels Jochs Florais, suspesa en l'any darrer.

Lo que fem públich, á prech del Centre Catala-

nista d'aquella vila, perque arribi á coneixement dels interessats.

Los cuaderns 112 y 113 del interessant *Diccionario Popular Enciclopédico de la Lengua Española*, que hem rebutson tan importants com tots los que 'ls han precedit fins avuy dia.

Se publica dita obra per cuaderns de 16 páginas á tres columnas al preu de 30 céntims cuadern.

Si algú de nostres lectors desilja coneixer tan útil publicació, pot dirigirse á D. Pere Garcia, Madera 12, Madrid.

S'admeten suscripciones á la imprempla d'aquest periódich.

### Curiositats

#### Cosas dels pastors.

Los pastors, per regla general, son gent senzilla y de bon cor, y casi tots ells observadors de la naturalesa y ab la bestiar coneixen una infinitat de cosas, segons s'esplican, treyntne algunas d'ellas recullidas de sa propia boca.

Si los moltons al sortir de pastura, encar que estiga nuvol y ab perill de pluja no van adelarats pera menjar y esculleixen ab tota calma, l'herba; diuben ells:—¡no plourá pas per ara!...

Si al revés, s'atipan ab desfici com delirosos y famolenchs:—¡pluja segura!...

Si al istiu s'apilan morriosos y de cap á terra en grupos:—¡calor segura!... Si ho fan á l'hivern:—¡senyal de fret!...

Si al sortir del corral de pastura, com asustats s'arremolinan, sens motiu, y corren d'assi d'allá sens parar esment de l'herba:—¡borrasca, temps rufol, ó ventadas!...

Si los matins de primavera encara que hi hagi rosada abundant, menjan á crema dent:—¡la rosada es sanitosa per las plantas!... Si ensuman l'herba y passan de llarch:—¡rosada salada y pudenta deixada per la mala boyra!...

Si se revoltan y belan molt:—¡volen sall!...

### Secció Oficial

#### MERCAT PÚBLICH

Relació de lo recaudat en la passada setmana.

	Pesetas.
21 Juny. . . . .	10'20
22 » . . . . .	8'85
23 » . . . . .	8'45
24 » . . . . .	9'70
25 » . . . . .	9'45
26 » . . . . .	8'35
27 » . . . . .	8'40
TOTAL. . . . .	67'40

#### Funcions religiosas

Aquesta tarde á dos quarts de quatre ensenyansa de la doctrina cristiana y á dos quarts de cinch Rosari y Trisagi ab exposició de S. D. M.

Dilluns festa de Sant Pere, després de la missa de 7 tindrà lloch la Comunió general dels associats y demés devots del Apostolat de la Oració, ab plática preparatoria, á la tarde á dos quarts de cinch Rosari y Trisagi ab exposició y professó per lo interior del temple.

Dissapte á las 7 missa ab lectura al altar de la Cort, y al vespre la Corona de las set alegrias.

#### Registre Civil

Inscripcions verificadas desde el día 21 hasta el 27 del corrent mes.

*Naiements.*—Nens, 2.—Nenas, 1.

*Defuncions.*—Joan Colet Palau, de 63 anys y Raymonda Güell Milá, de 70 anys.

*Matrimonis.*—Joseph Orpinell Gay ab Antonia Trillas Borrut y Jaume Orpinell Borrut ab Josepha Antich Socías.

IMP. RAMON GERMANS.—VENDRELL.



# ANUNCIS



## Sastreria de Gil Boxadós

**Vendrell**

Com tots los anys en la temporada d'istiu ha rebut aquesta casa un elegant y variat assortit de *estams, llanilles, chaviots, gergas, vicunyas* y demés géneros per dita temporada detallantlos á preus sumament baratos.

Especialitat en drils y alpacas negras y de color

## Gran Hôtel-Restaurant Suís

(Antes LOUVRE)

DE  
**PAYEROLS Y FARRENY**

el més modern de Barcelona, dirigit per Mr. PAUL FARRENY, ex-majordom de varis Hotels.

Aquest Hotel, completament reformat, reuneix tota la elegancia y comoditats conegudas fins avuy dia, com son: Timbres eléctrichs, Intérpretes, Saló de perruqueria, Cuartos de bany, Coches á la arribada de trens y vapors, Saló de lectura y piano, etc.

EXCELENT CUYNA ESPANYOLA Y FRANCESA  
á càrrech de un dels mellors Chefs de la Capital.

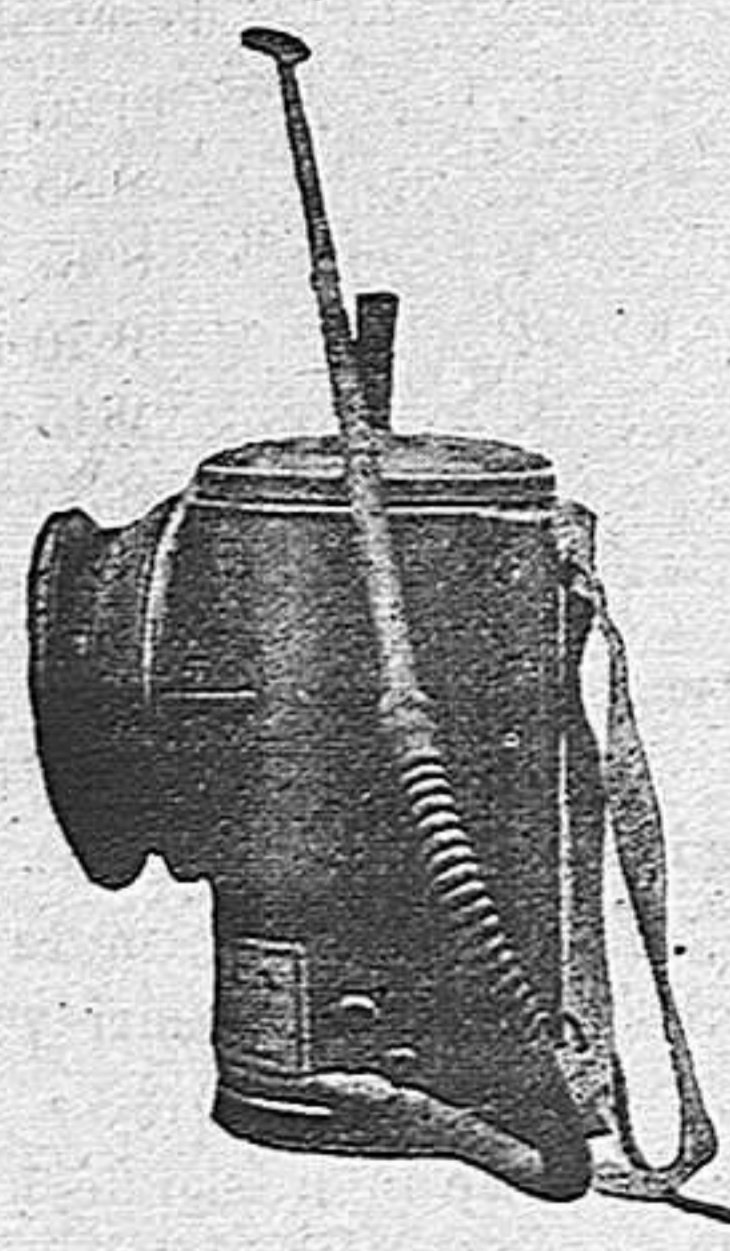
Aquesta fonda se veu favorescuda per molts vendrellenchs, corrent la gerencia de la mateixa á càrrech de D. Joseph Salvó y Calbó (à) *Jepet Parotís*.

**Plassa del Angel núm. 10 - BARCELONA**

## LA ECONOMICA

ENSOFRADORA SENS RIVAL  
sistema **A. Roig**

Patent d' invenció núm. 30.366



Premiada ab diploma d' honor y medalla d' or en la Exposició Comarcal de Vilafranca del Penedès l' any 1901.

23 pessetas cada una.

Constructor y propietari de la patent

**JOAN VIDAL Y SOCIAS (llauner). - VENDRELL**



## Aygua de Rosa-Mel

Bellesa y finura del cutis

Entendreix, colora, perfuma y abrillanta la pell, fent desapareixe 'ls grans, *vérbols, varbs* y borrisol.

2 pessetas l' ampolla.

FARMACIA J. ORPINELL.—Major, 8.-VENDRELL



## LO VANO

Hospital, 19.-BARCELONA

Gran assortit de fanals de paper, gots de vidre de color, guirnaldas, escuts, fochs artificials y tota mena de articles pera festes majors y lluminarias.

Banderas catalanas y d' altrás de totes mides.

S' envia catáleg gratis á qui ho demani.

## GRANS MAGATZEMS

Los que tingan que comprar papers pintats pera decorar habitacions, los trobaran á preus de regalo. No compreu sens antes visitar aquesta casa.

**Carrer de Roca, 22. - BARCELONA**

## XACOLATA-ORPINELL

Tots quants vulguin xacolata bó, que provin lo *Xacolata Orpinell* que s ven als preus de 1, 1'0, 1'25 y 1'50 pessetas la lliura. Classes especials sense canyella á 1,10, 1'25 y 1'50 pessetas la lliura.

També s' encarrega de fer cuytas especials per las casas y familias que aixís ho demanin á preus convencionals.

**JOSEPH ORPINELL, carrer Major, 13.-VENDRELL**



marca de la casa.

## Fábrica de guanos y primeras materias per abonos

Guanos especials per VINYAS y CEREALS

## Anton Trillas

**Carrer de Montserrat, Vendrell**